

5

VALEURS CULTURELLES ET ÉCOTOURISME

Série d'outils de formation sur le tourisme ornithologique

La diversité culturelle : une valeur importante de l'écotourisme

La culture, c'est le système de croyances, de connaissances, de valeurs, de normes et de comportements qu'un groupe social adopte au fil du temps. Ces valeurs et comportements sont adaptés à l'environnement naturel et reflètent les stratégies de survie du groupe. La culture s'exprime de diverses façons, par exemple par l'architecture, la langue, la gastronomie, les traditions communautaires, l'art, les festivals et rituels locaux, etc. Elle se transmet de génération en génération et évolue au fil du temps. Pour créer un projet d'écotourisme, il est important de connaître les traditions culturelles propres à la région d'intérêt et d'y être sensible, de manière à garantir le succès du projet et à accroître les retombées à l'échelle locale. L'inclusion d'aspects culturels permet d'atteindre les objectifs suivants (entre autres):

- ✓ Générer des occasions d'expériences d'écotourisme enrichies par le volet culturel.
- ✓ Accroître la durabilité des investissements afin de garantir la participation des collectivités et l'accès aux retombées économiques que génère l'écotourisme.
- ✓ Réduire les éventuels effets négatifs de l'écotourisme sur les cultures locales.
- ✓ Réduire les conflits en envisageant d'utiliser les mécanismes de gouvernance et d'organisation en place dans les collectivités locales.

Comme les touristes aiment vivre des expériences à la fois nouvelles et authentiques, les traditions culturelles locales distinctives constituent un important volet d'une stratégie d'écotourisme. La perception d'authenticité influe directement sur la satisfaction des visiteurs : plus ils perçoivent leur expérience comme étant authentique, plus ils seront satisfaits.¹ L'Organisation mondiale du tourisme estime qu'environ 40 % des touristes internationaux s'adonnent à des activités culturelles durant leur voyage.²



Reconnaître et respecter les normes et traditions culturelles

Dans un milieu dont la culture est distinctive et probablement sensible à la présence d'écotouristes, il est important de commencer par déterminer les normes et les traditions locales. On aura donc tout avantage à consulter l'information publiée ou à discuter avec des

résidents ou des dirigeants communautaires. On pourra aussi observer des festivals locaux, des réunions et des ateliers et y participer pour parler ouvertement de ces enjeux.

Valeurs culturelles pertinentes pour l'écotourisme



Gastronomie

Promouvoir la gastronomie locale, en particulier l'usage des connaissances locales à propos des plantes, des animaux et de leurs sous-produits comestibles.



Art et artisanat

Prendre en compte le coût de l'artisanat confectionné à la main et payer un juste prix.



Normes communautaires

Connaître les systèmes d'organisation et les règles locales, et les respecter durant les visites.



Habillement

Respecter les codes vestimentaires dans les sites traditionnels ou cérémoniaux et d'autres lieux publics lorsque les autorités ou collectivités locales le demandent.



Langue

Déterminer les mots ou les concepts jugés offensants dans le contexte local. Respecter les dialectes employés dans chaque région. Traduire les communications et les documents d'interprétation dans les langues locales.



Lieux saints ou patrimoniaux

Respecter les lieux saints, cérémoniaux ou patrimoniaux en évitant les activités susceptibles de nuire aux coutumes et aux pratiques locales. Inclure les sites du patrimoine mondial de l'UNESCO, dans la mesure du possible.



Croyances, rituels et célébrations

Respecter les limites d'accès souhaitées des visiteurs aux festivités et traditions locales. Déterminer les cérémonies qui touchent l'utilisation et la conservation de la nature. Inclure des éléments des croyances, des traditions et du savoir-faire populaires dans les matériels d'interprétation et de communication sur la culture et la nature.



Événements et sites historiques importants

Les édifices, musées et lieux historiques font partie de l'histoire et de l'identité d'une collectivité. Il est important de les respecter et de promouvoir leur valeur dans les matériels d'information destinés aux visiteurs.

Certaines collectivités veulent parfois limiter l'exposition des visiteurs à leur culture; elles peuvent aussi souhaiter participer à l'élaboration de l'expérience d'écotourisme. Les collectivités peuvent aussi imposer certaines limites, comme refuser l'accès à un lieu saint ou ayant une valeur historique, autoriser la présence à une cérémonie traditionnelle, mais interdire la prise de photos, ou imposer un code vestimentaire. Il convient aussi de consulter les collectivités et autorités locales à propos des aspects de leur culture qu'il est pertinent d'inclure dans les guides d'interprétation, et dans les

matériels de communication, de promotion et de marketing. Tout renseignement de nature délicate à propos de leur patrimoine culturel doit être exclu. Une fois que l'on a défini les limites des collectivités locales, il est recommandé de rédiger un code d'éthique que les écotouristes devront lire et signer. Les guides et guides-interprètes doivent connaître ce code et s'assurer de faire un exposé d'introduction aux visiteurs qui comprend une présentation sur les normes locales.

L'impact social du tourisme sur la culture locale

Les conséquences sur la culture locale

Le tourisme peut contribuer à une « érosion culturelle », processus négatif qu'on observe surtout dans les collectivités autochtones, où l'influence des coutumes et traditions des visiteurs, tout comme l'infrastructure mise en place pour les écotouristes et leurs activités, finissent par altérer les valeurs et pratiques locales. La « folklorisation » est un autre risque; elle se produit lorsqu'on attribue une valeur commerciale aux expressions concrètes de la culture locale pour satisfaire aux besoins de certains touristes souhaitant découvrir et imiter les traditions locales. Ces pratiques peuvent donner lieu à une reproduction de masse d'éléments culturels, comme des objets artisanaux ou des représentations de cérémonies, présentés comme des originaux ou commercialisés à grande échelle.

Le risque de causer des conflits internes

Les activités touristiques peuvent aussi entraîner une concurrence entre particuliers et organisations à l'échelle locale, souvent liée à l'accès aux retombées économiques que génèrent les activités touristiques. D'autres conflits peuvent découler des perturbations causées par les visiteurs dans les localités, comme les déchets, le bruit et l'intrusion sur des propriétés privées. Il faut prévoir ces risques quand on planifie des événements comme les festivals ornithologiques, qui attirent de nombreux visiteurs.

Le risque d'augmentation des prix³

L'afflux de touristes fait souvent augmenter le prix des biens et services offerts localement. On observe cet effet avant tout sur les aliments consommés localement, les espaces où se déroulent les activités quotidiennes et les terres locales. Les visiteurs ont souvent un pouvoir d'achat très supérieur à celui des habitants, ce qui entraîne l'inflation.





Huit principes pour une expérience écotouristique auprès de collectivités locales ou autochtones ^{4,5}

1. On consulte les collectivités.
Consultez les autorités et les dirigeants locaux afin de déterminer leur niveau d'intérêt pour une activité d'écotourisme dans la région. À faire de façon ouverte et éclairée avant de lancer les activités.

2. On redistribue équitablement les revenus générés par l'écotourisme.
Estimez et expliquez adéquatement aux résidents locaux les retombées économiques de l'écotourisme. Il est nécessaire d'établir des ententes pour une répartition équitable du produit.

3. On répertorie les ressources culturelles et naturelles de façon participative.
De concert avec les résidents locaux, déterminez les sites qui feront l'objet d'interprétation, y compris les sentiers et les sites d'observation; évitez les propriétés privées ou les lieux qui revêtent une importance à l'échelle locale ou ayant une valeur symbolique.

6. La collectivité participe à la conception des activités faisant partie de l'expérience d'écotourisme.
Divers secteurs de la collectivité devraient participer à la conception et à la prestation des activités, en présentant la gastronomie locale, en agissant comme guides-interprètes culturels ou en faisant la démonstration d'activités locales (pêche, artisanat, etc.).

5. Les membres de la collectivité renforcent leurs capacités.
Ils reçoivent une formation adaptée au programme touristique en place, par exemple pour travailler comme guide touristique, gérer des services, etc.

4. On associe les collectivités au projet.
La collectivité locale devrait gérer la plupart des activités touristiques de nature culturelle, et détenir le pouvoir décisionnel devrait relativement aux divers aspects des activités.

7. On encourage la consommation locale.
On communique aux visiteurs de l'information sur les biens et services offerts par des intérêts locaux : restaurants, hébergement et artisanat.

8. On établit un code d'éthique.
Le projet s'accompagne d'un code d'éthique, que la collectivité a approuvé et qui a été communiqué aux visiteurs.



Comment la culture locale peut enrichir l'expérience d'observation d'oiseaux

Plusieurs collectivités qui vivent encore au rythme de la nature sont des mines de connaissances sur les espèces locales d'oiseaux. Ces connaissances empiriques sont un important complément à l'information scientifique et servent de base à la conception d'expériences d'écotourisme ornithologique.

Guides touristiques locaux d'observation d'oiseaux

Souvent, les collectivités locales connaissent bien les sites où les oiseaux nichent, se reposent et se regroupent, ainsi que leurs trajets locaux et leur parcours migratoire, et même leur comportement en fonction de la météo (par exemple, avant un orage). Par leurs connaissances, les guides locaux d'observation d'oiseaux peuvent donc enrichir les activités d'observation d'oiseaux.

Les oiseaux dans la culture locale

La faune inspire de nombreuses traditions orales, chansons, histoires et légendes autochtones. Les oiseaux ont des noms en langue autochtone et on leur attribue souvent des pouvoirs mystiques : ils peuvent être de bon ou de mauvais augure, chanter pour amener une bonne récolte ou guider les pêcheurs vers le bon lieu de pêche. L'ajout de ces aspects de la culture traditionnelle au matériel d'interprétation offrira aux visiteurs une expérience plus riche et plus détaillée, et met en relief ces traditions.

Les collectivités comme partenaires de conservation des sites importants pour les oiseaux

La collaboration avec les collectivités locales les aidera à mieux comprendre votre site. Par exemple, les aînés des collectivités mentionnent souvent les changements dans l'abondance de certaines espèces. L'échange de connaissances permet d'établir des valeurs communes et une meilleure gestion du site.

Expériences culturelles complémentaires à l'observation d'oiseaux

Les observateurs d'oiseaux et d'autres espèces sauvages voyagent généralement seuls ou avec des pairs qui partagent les mêmes intérêts. Cependant, il leur arrive de voyager en famille dont tous les membres ne sont pas nécessairement observateurs d'oiseaux. Pour offrir des forfaits plus complets, on peut y inclure des expériences culturelles qui plairont à toute la famille.

Festivals culturels et ornithologiques

Les festivals ornithologiques peuvent créer des liens entre l'observation d'oiseaux et la culture locale. Ces festivals sont l'occasion de promouvoir les activités artistiques traditionnelles, les démonstrations culinaires, les parcours historiques et culturels, les produits locaux et d'autres aspects de la culture locale.

Exemple d'un code d'éthique destiné aux voyageurs

Voici un extrait (traduit de l'original en espagnol) du code de conduite des visiteurs préparé par Rutopía (anciennement Totonal), une agence mexicaine certifiée en tourisme durable par la Rainforest Alliance.⁶

1.

Tous les endroits où vous voyagez ont une histoire, une culture, des attraits naturels et des valeurs locales : informez-vous à propos de ces éléments avant le voyage. Ainsi, vous éviterez d'afficher des comportements susceptibles de leur nuire et pourrez tous faire preuve de respect durant le voyage.

2.

Protégez le patrimoine culturel. Il est possible d'apprécier l'architecture, les monuments et les objets précieux sans les endommager.

3.

Achetez des produits naturels et artisanaux de la région. En plus d'apprécier l'authenticité de la gastronomie locale et de l'art local, vous contribuez au revenu des familles et appuyez les petites entreprises locales. Il est préférable de ne pas marchander et de payer un juste prix pour ces produits, qui ont été fabriqués à la main, au terme de plusieurs heures, voire plusieurs jours de travail.

4.

Vivez des expériences captivantes sans troubler l'ordre et sans dépasser le niveau de bruit autorisé. Appréciez l'endroit sans nuire à l'intégrité et à la tranquillité des habitants.

5.

Quand vous visitez une collectivité autochtone, informez-vous d'abord à propos de ses coutumes et traditions, mais aussi de ses règles de conduite.

6.

Surtout, respectez le mode de vie et les coutumes de la collectivité. Manifestez votre solidarité, votre compréhension, votre tolérance et votre respect envers cette collectivité. Adoptez une approche humaine « d'égal à égal » qui favorise un véritable échange culturel.



Autres ressources

Guide for Sustainable Tourism Best Practices, Rainforest Alliance, (chapitre 2: socio-culturel).

Los efectos del turismo en las culturas indígenas de América Latina, Xerardo Pereiro (Revista Española de Antropología Americana p.155 à 174).

Lignes directrices nationales à l'égard des expériences culturelles autochtones, Aboriginal Tourism Marketing Circle, Canada, 2013.

Manual del emprendedor en Turismo Rural Comunitario, ministère du Commerce extérieur et du Tourisme du Pérou, 2008.



Série sur l'écotourisme

1	Planifier une initiative d'écotourisme	2	Commercialiser l'écotourisme pour l'observation de la faune et des oiseaux	3	Mobiliser les collectivités et les parties prenantes en vue d'une initiative d'écotourisme	4	L'interprétation de la nature aux sites d'oiseaux de rivage
5	Valeurs culturelles et écotourisme	6	Offrir une expérience écotouristique à travers les festivals d'oiseaux	7	Suivi et évaluation des initiatives d'écotourisme	8	Études de cas en tourisme ornithologique

À propos



Le projet mené par la Commission de coopération environnementale (CCE) en 2017-2018, intitulé « Conservation des oiseaux de rivage avec la participation des citoyens », visait à renforcer les capacités des collectivités se trouvant le long des parcours migratoires d'Amérique du Nord, afin de préserver l'habitat et d'encourager les projets d'écotourisme lié aux cycles migratoires des oiseaux. Le tourisme ornithologique peut être une importante source de revenus additionnels pour les économies locales, et inciter les collectivités à maintenir leurs efforts de conservation. À cette fin, le projet a appuyé la préparation de documents et de formations d'éducation et de sensibilisation pour améliorer les connaissances, accroître le soutien local et renforcer la capacité des collectivités à offrir des activités d'écotourisme ornithologique, comme l'observation des oiseaux, la conservation de leur habitat et des événements de célébration. Pour en savoir plus, visitez : www.cec.org

Références

1. Babu (2015). *La búsqueda de la autenticidad*. *Revista de Antropología Experimental* 15:2015, Universidad de Jaén (Spain), aux p. 149 à 152.
2. OMT (2018). *Tourism and Culture Synergies*. UNWTO, Madrid.
3. Drumm et Moore (2005). *Desarrollo del Ecoturismo – Un manual para los profesionales de la conservación*, volume I, seconde édition, The Nature Conservancy: États-Unis.
4. Rutopia. «Sustentabilidad» <<https://rutopia.com/sustentabilidad>>. Consulté le 13 mars 2024.
5. Báez et Acuña (1998). *Guía para las mejores prácticas de ecoturismo en las Áreas Protegidas de Centro América*. PROAR-CA/CAPAS, USAID: Costa Rica.
6. Rutopia. «Código de Conducta de los Viajeros: Ámbito socio-cultural». (Traduction fournie par la CCE). <<https://rutopia.com/sustentabilidad>>. Consulté le 13 mars 2024.

Photographies et images:

- Couverture: CCE
p. 2 and 3: Flickr Creative Commons
p. 4: Ecoturismo Genuino S.C.
p. 5: Javier Eduardo Alcalá
p. 6: Ecoturismo Genuino et Flickr Creative Commons
p. 7: Flickr Creative Commons et Pronatura Sur A.C.